

## Informationen zu COVID-19 für ältere Migranten

Ältere Migrantinnen und Migranten werden häufig nicht in stationären Alten- und Pflegeheimen, sondern in ihren Familien betreut. Es fällt daher schwer, diese Gruppe gezielt anzusprechen oder spezifische Bedürfnisse zu erkennen.

Der Arbeitskreis „Geriatric & COVID-19“ empfiehlt daher, die Zielgruppe im Blick zu behalten und geeignete Zugänge zu schaffen, beispielsweise über die Gesundheitslotsen für Migrantinnen und Migranten des Gesundheitsamts.

Bei in der eigenen Häuslichkeit versorgten älteren Migranten können die zumeist oft partiell in die Versorgung mit involvierten professionell oder ehrenamtlich tätigen Akteure des sozialgesundheitlichen Angebotsfelds (z.B. interkulturelle Pflegedienste, Besuchsdienste für ältere Menschen mit Migrationshintergrund, Hausärzte mit Fremdsprachenkompetenz und/oder eigener Herkunftsgeschichte) wesentlich dazu beitragen, diesem Klientel entsprechende Informationsmaterialien zugänglich zu machen.

Darüber hinaus können älteren Migranten sowie deren enge bzw. die Versorgung tragende Bezugspersonen auch über Personen und Anlaufstellen ihres erweiterten sozialen Umfelds (z.B. Anlaufstellen im räumlichen Lebensumfeld wie Apotheken, soziale Nachbarschaft, Kulturkreise, Glaubensvereinigungen) mit entsprechenden Informationen ausgestattet werden.

Zu folgenden Themen sind mehrsprachige Informationsmaterialien aus seriösen Quellen verfügbar:

### a) Basisinformationen zu COVID-19

- Die Beauftragten der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration:  
**„Informationen zum Coronavirus“**  
[www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus](http://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus)  
*(aktuell in englisch, türkisch, polnisch, französisch, italienisch, griechisch, kroatisch, rumänisch, bulgarisch, ungarisch, farsi, dari, chinesisch, spanisch, arabisch, vietnamesisch, albanisch, russisch, tigrinja und tschechisch verfügbar)*
- Die Johanniter:  
**„Informationen zum Coronavirus“**  
[www.johanniter.de/die-johanniter/johanniter-unfall-hilfe/aktuelles/nachrichten/2020/basisinfos-zu-corona-in-verschiedenen-sprachen/](http://www.johanniter.de/die-johanniter/johanniter-unfall-hilfe/aktuelles/nachrichten/2020/basisinfos-zu-corona-in-verschiedenen-sprachen/)  
*(aktuell in amharisch, arabisch, dari, deutsch, englisch, farsi, französisch, italienisch, kurdisch, polnisch, rumänisch, russisch, somalisch, spanisch, tigrinja und türkisch verfügbar)*
- Deutsche Gesellschaft für Allgemeinmedizin und Familienmedizin (DEGAM):  
**Patienteninformationen - „Habe ich mich mit dem Corona-Virus infiziert?“**  
[www.degam.de/](http://www.degam.de/) *(auf der Seitenmitte)*  
*(aktuell in persisch, französisch, spanisch und englisch verfügbar)*

## **b) Informationen zum Erkennen der Symptome von COVID-19**

- Bundesministerium für Gesundheit (BmG):  
**„Symptome erkennen und richtig handeln“**  
[www.zusammengegegencorona.de/informieren/symptome-erkennen/](http://www.zusammengegegencorona.de/informieren/symptome-erkennen/)  
(Button „Sprachauswahl“: aktuell in deutsch, englisch, russisch und türkisch verfügbar)
- Verein für bildgestützte Sprachförderung und Kommunikation e. V. (tip doc)  
Umfassende bebilderte Informationen u.a. zu Symptomen, Prävention und Hygieneregeln  
<http://medi-bild.de/hauptseiten/Materialien.html>  
(aktuell in albanisch, arabisch, bulgarisch, deutsch, englisch, farsi, französisch, kurdisch, polnisch, rumänisch, russisch, serbisch, tigrinya und türkisch verfügbar)

## **c) Hygieneinformationen und Informationen über (soziale) Verhaltensregeln**

- Vom Bundesministerium für Gesundheit (BmG):  
**„Informationen und praktische Hinweise“**  
[www.zusammengegegencorona.de/informieren/novel-coronavirus-information-and-practical-advice/](http://www.zusammengegegencorona.de/informieren/novel-coronavirus-information-and-practical-advice/)  
(aktuell in arabisch, bosnisch, kroatisch, serbisch, chinesisch, englisch, französisch, englisch, französisch, deutsch, griechisch, italienisch, kurdisch, persisch, polnisch, rumänisch, russisch, spanisch und türkisch verfügbar)
- Vom Bundesministerium für Gesundheit (BmG):  
**„Alltag gestalten“**  
[www.zusammengegegencorona.de/informieren/](http://www.zusammengegegencorona.de/informieren/)  
(aktuell über die Veränderung der Sprachauswahl auf der Website in deutsch, englisch, russisch und türkisch verfügbar)
- Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BzGA):  
„Infektionen vorbeugen: Die 10 wichtigsten Hygienetipps“ (Infografik)  
[www.infektionsschutz.de/coronavirus/materialiendownloads/informationen-in-anderen-sprachen.html?L=0](http://www.infektionsschutz.de/coronavirus/materialiendownloads/informationen-in-anderen-sprachen.html?L=0)  
(aktuell in englisch, französisch, russisch, türkisch, arabisch, farsi/persisch, bulgarisch, rumänisch, tschechisch, albanisch, kroatisch und polnisch verfügbar)
- World Health Organization (WHO)  
**„Wann und wie man Masken trägt“ (Videos und schriftliche Anleitungen)**  
[www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/advice-for-public](http://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/advice-for-public)  
(aktuell durch Veränderung der Sprachauswahl auf der Website (oben rechts) in englisch, arabisch, chinesisch, französisch, russisch und spanisch verfügbar)

- Von der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BzGA):  
**"Warum Abstand halten so wichtig ist"** (Film)  
[www.infektionsschutz.de/coronavirus/materialdownloads/informationen-in-anderen-sprachen.html](http://www.infektionsschutz.de/coronavirus/materialdownloads/informationen-in-anderen-sprachen.html)  
*(aktuell in deutsch, türkisch, arabisch, englisch, farsi, französisch und russisch verfügbar)*
- Ethno-Medizinisches Zentrum e.V. (EMZ)  
**„Informationen und praktische Hinweise“**  
[www.mimi-bestellportal.de/corona-information/](http://www.mimi-bestellportal.de/corona-information/)  
*(aktuell in albanisch, amharisch, arabisch, armenisch, bengalisch, bulgarisch, chinesisches, deutsch, englisch, farsi, französisch, georgisch, griechisch, indonesisch, italienisch, kiswahili, kurdisch, mazedonisch, nepalesisch, paschtu, polnisch, portugiesisch, rumänisch, russisch, serbisch/kroatisch/bosnisch, slowakisch, spanisch, thailändisch, tigrigna, tschechisch, türkisch, ungarisch und vietnamesisch verfügbar).*

#### **d) Informationen über die Quarantäne und häusliche Isolation**

- Bundesverband österreichischer PsychologInnen (BÖP):  
**"COVID-19: Wie Sie häusliche Isolation und Quarantäne gut überstehen"**  
[www.boep.or.at/psychologische-behandlung/informationen-zum-coronavirus-covid-19](http://www.boep.or.at/psychologische-behandlung/informationen-zum-coronavirus-covid-19)  
*(aktuell in deutsch, englisch, italienisch, bosnisch/kroatisch/serbisch, spanisch, türkisch, bulgarisch, arabisch, farsi, tschechisch, russisch, somali, griechisch, albanisch, slowakisch, rumänisch, ungarisch und georgisch verfügbar, ebenso in leichter Sprache)*
- Deutsche Gesellschaft für Allgemeinmedizin und Familienmedizin (DEGAM):  
**„Empfohlenes Verfahren bei der Isolierung bei Verdacht auf COVID-19 Fälle mit leichten Symptomen und Verdachtsfällen“**  
[www.degam.de/](http://www.degam.de/) *(auf der Seitenmitte)*  
*(aktuell verfügbar in englisch, persisch, spanisch, französisch und polnisch)*

#### **e) Hinweise speziell für ältere Menschen**

- Vom Bundesministerium für Gesundheit:  
**„Informationen speziell für ältere Menschen“**  
[www.zusammengegencorona.de/informieren/informationen-aeltere-menschen/](http://www.zusammengegencorona.de/informieren/informationen-aeltere-menschen/)  
*(aktuell über die Veränderung der Sprachauswahl auf der Website in deutsch, englisch, russisch und türkisch verfügbar)*



## **Ansprechpersonen und Kontakte**

- Behindertenbeauftragte der Stadt Stuttgart, [info.bhb@stuttgart.de](mailto:info.bhb@stuttgart.de)
- Gesundheitsförderung für ältere Menschen, Gesundheitsamt Stuttgart, [faust-mackensen@stuttgart.de](mailto:faust-mackensen@stuttgart.de)
- Gesundheitskonferenz der Landeshauptstadt Stuttgart, Gesundheitsamt, [heinz-peter.ohm@stuttgart.de](mailto:heinz-peter.ohm@stuttgart.de)
- Gesundheitsamt Stuttgart, [gesundheitslotsen@stuttgart.de](mailto:gesundheitslotsen@stuttgart.de)
- Arbeitskreis „Ältere Migranten in Stuttgart“, [info@treffpunkt-senior.de](mailto:info@treffpunkt-senior.de)
- „Initiative und Information für Demenzerkrankte mit Migrationshintergrund“ (iidemM), [iiDemM@klinikum-stuttgart.de](mailto:iiDemM@klinikum-stuttgart.de)